„КОВНО-ЭСПЕРАНТО“

Журналъ Ковенскаго Общества Эсперантистовъ

★★★

Подписная цѣна: за годъ—1 руб., за 6 мѣс.—60 коп. Пожизненные и дѣйств. члены К.О.Э. получаютъ въ Ковнѣ журналъ безплатно. За перес. по почтѣ особо уплач.: за годъ—60 к. и за 6 мѣс.—30 к.

Адресъ редакціи: Ковна, Б.-Садовая, д. Рацъ

★★★

Годъ третій.

Цѣна отд. №—3 коп., въ пров. и съ перес. 5 к.

★★★

От 10 до 30 №№ въ годъ.

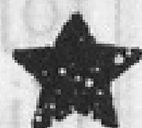


№ 2 (28)

1913.

20 Ноября.

3 Decembro.



„KOVNO-ESPERNATO“

Presorgano de Kovna Esperantista Societo

★★★

Abonprezo: Jare—1 sm., duonjare—60 sd. Dumvivaj kaj efektivaj membroj de K.E.S. ricevas la ĵurnalon en Kovno senpage. La poŝtelspezoj—60 sd. p. jaro, 30 sd. p. duonjaro.

Adreso de Redakcio: RUSLANDO. KOVNA Esperantista Societo.

★★★

Jaro tria.

Unu ekz.—3 sd., en provincoj—5 sd., eksterlande—7 sd.

★★★

Dum la jaro 10—30 numerojn.

Текущій счетъ въ Ковенск. Отдѣл. Соед. Банка (№ 916) и въ Esperantista Ĉekbanko

Правленіе напоминаетъ, что новый операціонный годъ начался 1 Октября, а потому проситъ лицъ, желающихъ оставаться въ составѣ Общества, возобновить членскіе взносы. Взносы принимаются въ помѣщеніи Общества (Б. Садовая, д. Рацъ) ежедневно отъ 6 до 8 веч., въ Соединенномъ Банкѣ на текущій счетъ № 916 и въ книжномъ магазинѣ Завадскаго (Рутскаго).

Ковна, 20 Ноября.

Главной темой передовыхъ статей въ послѣднихъ книжкахъ эсперантскихъ журналовъ является оцѣнка настоящаго момента въ эсперантскомъ движеніи. Проф. Брикаръ въ „M o v a d o“ считаетъ, что наначался третій періодъ--проникновеніе въ практическую жизнь эсперанто и что закончились теоретическіе споры о языкѣ „эсперанто“, которымъ стали пользоваться ученые для своихъ трудовъ. Такъ знаменитый франц. геометръ. г. Морисъ Фреше помѣстилъ цѣнное изслѣдованіе въ послѣд. № „L'Enseignement Mathématique“, профессоръ высшей

Kovno, 3-an de Decembro.

La ĉefartikoloj de la lastaj esperantaj ĵurnaloj pritraktas nunan momenton de esperanto—movado. Profesoro Bricard en ĵurnalo „Movado“ trovas, ke ĵus komenciĝis tria periodo—enpenetrado de Esperanto en praktikan vivon—kaj ke finiĝis disputoj pri la lingvo Esperanto, kiun ekuzas nun scienculoj por siaj laboroj. Nome, famekonata franca geometristo Maurice Fréchet ĵus presigis unu valoran esploraĵon en la lasta № de „L'Enseignement Mathématique“, profesoro de supera matematiko el Vieno Vörös eliris du volumojn de siaj laboroj en lingvo internacia. En la sama

математики Верешъ изъ Вѣны выпустилъ два тома своихъ трудовъ на международн. языкѣ. Въ томъже № „Movado“ помѣщена важная резолюція состоящаго подъ почетнымъ предсѣдательствомъ президента республики Пуанкаре общества „Les Etats Généraux du Tourisme“ о томъ, чтобы всѣ синдикаты, общества и кружки туризма во Франціи оказывали содѣйствіе къ распространенію эсперанто и обращали-бы вниманіе властей на этомъ важный вопросъ „aider à la diffusion de l'Esperanto et attirer l'attention des pouvoirs publics sur cette importante question“.

Съ чувствомъ гордости за Россію можемъ сказать, что и у насъ (по крайней мѣрѣ въ высшихъ сферахъ) поставленъ на серьезную дѣловую почву вопросъ объ отношеніи къ эсперантизму. Приведемъ факты, не требующіе комментарій. Новымъ Г. Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ разрѣшенъ былъ второй всероссійскій съѣздъ эсперантистовъ, успѣшно засѣдавшій въ Кіевѣ; Министерство Торговли выдало Петербургскому Обществу Эсперантистовъ пособіе въ 1000 руб. на распространеніе эсперанто въ коммерческихъ кругахъ и что особенно важно и симптоматично, внесло это пособіе въ смѣту въ будущій годъ и, слѣдовательно, наши законодательныя учрежденія должны будутъ дать свою санкцію этому дѣлу.

Привѣтствуя новый періодъ эсперантской исторіи, мы приглашаемъ и своихъ читателей перейти на практическую работу въ той области, въ которой они трудятся или которой интересуются.



№ de „Movado“ estas presita grava rezolucio de la societo (sub honora prezido de la prezidanto de la Franca Respubliko Poincaré) „Les Etats Généraux du Tourisme“, invitanta ĉiujn sindikatojn, societojn kaj grupojn de turizmo helpi por disvastigo de Esperanto kaj atentigi la publikajn aŭtoritatojn pri tiu ĉi grava demando.

Kun vera fiereco por Ruslando, ni povas konstati, ke en nia patrujo (almenaŭ en superaj ĝiaj sferoj) nun estas serioze bazita la demando pri rilatoj al esperanto. Ni citu la faktojn, kiujn ne estas necese komentarii. Nia nova s-ro Ministro de la Internaj Aferoj bonvole permesis duan tutrusan esperantistan kongreson, kiu sukcesplene kunsidis en Kievo. La Ministerio de Komerco donacis al Peterburga Esperantista Societo 1000 rublojn (Sm), por disvastigo de Esperanto en Komercaj rondoj kaj —kio estas precipe grava kaj notinda,—enmetis ĉi tiun subvencion enregnan financplanon por sekvonta jaro, pro kio niaj leĝdonantaj institucioj (ĉambroj) devos sankcii tiun aferon.

Salutante novan periodon de esperanta historio, ni invitas ankaŭ niajn legantojn transiri al praktika laboro en tiu regiono, en kiu ili jam laboras aŭ pri kiu interesiĝas.



Хроника Общества

Kroniko de Kovna Esperantista Societo (Ruslando).

★ Готовится къ печати и скоро выйдетъ въ свѣтъ Каталогъ Библіотеки Ковенскаго О-ва Эсперантистовъ.

Estas preparita por presado la katalogo de Biblioteko de K. E. S.

★ Печатается отчетъ Почетнаго члена К. О. Э. А. М. Недошивина о 8 и 9-мъ конгрессѣ эсперантистовъ.

Jam estas en presado la raporto de Honora membro K. E. S. s-ro A. M. Nedoŝivin pri la 8 kaj 9-a Kongresoj de Esperanto.

★ Въ кассу К. О. Э. на сооруженіе Эсперантскаго павильона на международной выставкѣ въ Лейпцигѣ поступило 15 руб.: отъ А. М. Недошивина 5 руб., отъ П. Д. Медема 5 р. и отъ Л. Н. Диментштейна 5 р.

La K. E. S. enkasigis 15 rublojn (15 Sm.) kiel ofero por konstruo de esperanta pavilono en Internacia ekspozicio okazonta en Leipzigo.



Изъ міра эсперантистовъ.

— *Шотландія.* Въ г. Clydebank Эсперанто преподается въ Кооперативномъ союзѣ.

— Шотландской федераціей организованъ литературный конкурсъ эсперантскихъ произведеній (съ преміями).

— Богослуженія на эсперантскомъ языкѣ совершается въ Лондонѣ, въ церкви Haresourt Canonbury (см. № 4/18 нашего журнала) и кромѣ того въ Шотланскомъ городѣ Partick. Такія Богослуженія съ проповѣдями организуются и въ другихъ городахъ.

— На океанскомъ пароходѣ „Impregnable“ основано эсперантское общество, пропагандирующее Эсперанто среди пассажировъ.

— На происходившемъ въ г. Глазго международномъ кооперативномъ конгрессѣ присутствовало болѣе 600 представителей отъ 20.000.000 членовъ кооперативн. о-въ, находящихся въ 24 государствахъ. Предсѣдатель конгресса William Maxwell предложилъ для будущихъ конгрессовъ пользоваться международнымъ языкомъ эсперанто.

— *Голландія.* Въ г. Dordrecht открытъ новый эсперантскій клубъ.

— *Австрія.* На курортѣ Франценсбадъ организаціоннымъ комитетомъ IV всеавстрійскаго конгресса эсп. приступлено къ устройству монумента „Эсперанто“, который будетъ открытъ въ началѣ будущаго года.

— *Италія.* Въ Генуѣ на дняхъ состоялся эсперантскій экзаменъ для солдатъ, изучившихъ эсперанто въ теченіе 10 дней.

Въ Италіанскомъ Парламентѣ депутатъ s-ro Pascetti сдѣлалъ докладъ объ эсперанто. Министръ Народнаго Просвѣщенія выразилъ по этому поводу одобреніе.

— Эсперантскія выставки организованы въ г.г. Bad Elster, Cottebas, Dormanol (Германія), Odense (Данія), Coimbra (Португалія), Амстердамѣ, Будапештѣ, Кіевѣ, Костромѣ и др.

— Въ С.-Петербургѣ открытъ Институтъ Эсперанто.

— *Японія.* О. Формоза Вышелъ эсперантскій журналъ подъ названіемъ „Esperantista libreto“.

— *Болгарія.* Въ г. Ŝumen выходитъ ежедневная эсп. газета-„Telegramo“.

— 30-an de Oktobro okazis ĝenerala kunisido de Peterburga Esp. Soc. en Ĉefadministrejo de Imperiestra Ruĝkruca Societo. Laŭ propono de la prezidanto de P. E. S. efektiva sekreta konsilano Onoŝkoviĉ-Jacina, interalie estas decidite—danki s-ron Ministron de Komerco pro larĝa subvencio al Societo.



БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЙ ЛИСТОКЪ.

Bibliografio.

La verkistojn, kiuj deziras, ke „K. E.“ rapotu pri iliaj eldonaĵoj, ni petas sendi al la Redakcio po du ekzempleroj de ĉiu verko.

Novaj libroj ricevitaj de ni por recenzo:

1) *С. П. Рантовъ.* Международный языкъ „Эсперанто“ изданіе Эсперантской Пропагандной Библіотеки. Саратовъ. Цѣна 5 коп.

2) *P. Stojan.* a) Slipa enciklopedio kaj ĝia estonteco, b) Kinematika teorio pri la tempo, c) Internacia transskribo de propraj nomoj kaj de Himno esperant.-„La Espero“. Librejo „Esperanto“, Moskvo.

3) *Heintze kaj Blanckertz.* Fabrikado de l'metala skribilplumo. El germana lingvo tradukis s-ro Jablonski. Luksa eldono en Berlino.

4) *H. Böbs.* Esperantista Poŝkalendaro por 1914 j. Enhavo: dataro,—interesaj artikoloj pri propagando, fondo kaj gvidado de kursoj kaj grupoj, artikoloj pri la kongresurboj Leipzig kaj Paris, listoj de la gazetoj kaj esp. grupoj, speciala rubriko por kolektantoj. Prezo 0,50 Sm. Eldonejo: Ader & Borel G. m. b. H., Esperanto-Verlag, Dresden—A. 1.

DIVERSAJOJ.

Dankesprimo.

★ Redaktoro de tiu ĉi ĵurnalo—s-ro M. S. Valentinov esprimas sian tutkoran dankon al gesamideanoj: al F-inoj E. Fassbind, K. Bock, B. Maron, L. Fuhrman, al s-ino Bochenek kaj al s-roj Leo Kahan, Bruno Badke, P. Bochenek, D-ro Nitz, Perl, Klöettner kaj Hummel—pro ilia efektive esperanta akcepto, kiuj tiel bone agrabligis la neforgesemajn tagojn de lia restado en Königsberg, Berlin, Freinwalde kaj Frankfurto apud Majn.

Издатель *Ковенское Общество Эсперантистовъ.*

Редакторъ *М. С. Валентиновъ.*

„Тов. Тип. М. Соколовскаго“ въ Ковнѣ